

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION  
UNITED STATES AND MEXICO

MINUTE NO. 161

Ciudad Juárez, Chihuahua,  
November 17, 1937.

WORKS WHICH EACH GOVERNMENT SHALL UNDERTAKE IN THE SAN ELIZARIO ISLAND AREA OF THE RIO GRANDE RECTIFICATION PROJECT IN ACCORDANCE WITH THE CONVENTION OF FEBRUARY 1, 1933.

The Commission met in the offices of the Mexican Section in Ciudad Juárez, Chihuahua, at 10:00 A.M., November 17, 1937, for the purpose of taking formal action on an agreement regarding the further works which each Government shall undertake on the Rio Grande rectification project in accordance with the Convention of February 1, 1933, and particularly Articles I, III and IV thereof.

The Commission received, studied and approved the Joint Report of the Consulting Engineers dated November 16, 1937, which report is attached hereto and made a part hereof.

The Commission concurs in the recommendations contained in the attached Joint Report of the Consulting Engineers, and adopts the allocation of work therein made to each country, in what is known as the San Elizario Island area, which work is in addition to that previously allocated to each country in Minute No. 148.

Since the allocation of works to each government requires construction of part of such works within the territory of the other country, on lands acquired in accordance with the Convention, it is agreed that when one of the two countries performs the works which are assigned to it within the territory of the other, these will be carried on by the performing government's own personnel in the same manner and under the same regulations as though the works were being performed within the territory of the government doing the work.

(Continued on Sheet No. 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES  
ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

ACTA NUM. 161

Ciudad Juárez, Chihuahua,  
17 de noviembre de 1937.

TRABAJOS QUE CADA GOBIERNO DEBE EMPRENDER EN LA REGION DE LA ISLA DE SAN ELIZARIO DE LAS OBRAS DE RECTIFICACION DEL RIO BRAVO (GRANDE) DE ACUERDO CON LA CONVENCION DEL 1º DE FEBRERO DE 1933.

La Comisión se reunió en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chih., a las diez horas del día 17 de noviembre de 1937, con objeto de actuar formalmente respecto a un arreglo sobre trabajos ulteriores que cada Gobierno deberá ejecutar en las obras de rectificación del río Bravo, de acuerdo con la Convención del 1º de Febrero de 1933 y, especialmente, con los artículos I, III y IV de la misma.

La Comisión recibió, estudió y aprobó el Informe Común de los Ingenieros Consultores fechado el 16 de noviembre de 1937, el cual Informe se agrega a esta Acta para que forme parte de ella.

La Comisión está de acuerdo con las recomendaciones contenidas en el adjunto Informe Común de los Ingenieros Consultores y adoptó la distribución de obras que en el mismo se señalan a cada país, en la región conocida por Isla de San Elizario, siendo estas obras adicionales a las ya distribuidas anteriormente a cada País por el Acta No. 148.

Como la distribución de las obras a cada Gobierno requiere la construcción de parte de dichas obras dentro del territorio del otro País, en terrenos adquiridos de acuerdo con la Convención, queda convenido que cuando uno de los países haga las obras que se le han señalado dentro del territorio del otro, éstas se ejecutarán con el personal propio del Gobierno que las construye, en la misma forma y bajo los mismos ordenamientos que si los trabajos se realizaran dentro del territorio del Gobierno que los hace.

(Continúa en la Hoja No. 2)

*J. P. ...*  
*B. M. ...*

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES

ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

*John Philip Campbell*  
*Secretary*

In order to afford greater flexibility and economy in actual construction, and to the extent that the same may from time to time hereafter be arranged by informal agreement of the Commissioners, the performance of a part of the earthwork herein allocated to one government may be exchanged for the performance of an equal amount of the earthwork allocated to the other government.

The inspection of the works being executed by each government will be made by the Consulting Engineers of the Commission, who will periodically submit joint reports to the Commission on the progress of the undertakings.

The meeting then adjourned.

*Sam Rawson*

Commissioner of the United States.

*J. Pedrero Cardenas*

Commissioner of Mexico.

*H. S. Dennis*

Acting Secretary of the United States Section.

*J. Hernandez Ayala*

Secretary of the Mexican Section.

Con objeto de proporcionar mayor elasticidad y economía a la construcción, la ejecución de una parte de los trabajos de terracerías aquí asignadas a uno de los Gobiernos podrá canjearse por la ejecución de un volumen igual de las terracerías asignadas al otro Gobierno, en las cantidades que de tiempo en tiempo fijarán los Comisionados, mediante convenios informales.

La inspección de las obras que cada Gobierno esté ejecutando, será hecha por los Ingenieros Consultores de la Comisión, quienes periódicamente rendirán a la Comisión informes comunes sobre el progreso de los trabajos.

Se levantó la sesión.

*J. Pedrero Cardenas*

Comisionado de México.

*Sam Rawson*

Comisionado de los Estados Unidos.

*J. Hernandez Ayala*

Secretario de la Sección Mexicana.

*H. S. Dennis*

Secretario Interino de la Sección de los Estados Unidos.

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION  
UNITED STATES AND MEXICO

SUPPLEMENTAL JOINT REPORT OF THE CONSULTING ENGINEERS CONCERNING THE WORKS WHICH EACH GOVERNMENT SHALL UNDERTAKE ON THE RIO GRANDE RECTIFICATION WORKS, IN ACCORDANCE WITH THE CONVENTION OF FEBRUARY 1, 1933.

Ciudad Juárez, Chihuahua,  
November 16, 1937.

The Honorable Commissioners,  
International Boundary Commission,  
United States and Mexico,  
El Paso, Texas, and Ciudad Juárez, Chih.---

Sirs:-----

By Minute No. 148 dated October 29, 1935, the Commission adopted the allocation of the works to be performed by each country on the Rio Grande Rectification Project, El Paso-Juarez Valley, as recommended in the Joint Report of the Consulting Engineers dated September 23, 1935. This allocation of work did not include that length of river in the area called San Elizario Island, for the reason that the final location remained to be made in that area.-----

Since that time, the location of the rectified channel in the San Elizario Island area has been made and adopted by the two countries, and following your instructions we have studied the question of what works in this area each government shall undertake according to the provisions of Articles III and IV of the Convention of February 1, 1933, for the rectification of the Rio Grande in the El Paso-Juarez Valley, and submit for your consideration the following statements and recommendations:-----

Article III of the Convention states that the proratable cost of the works shall be defrayed by the two governments in the proportion of eighty-eight per cent (88%) by the United States and twelve per cent (12%) by Mexico. Minute No. 139 stipulates the works which are to be con-

(Continued on Sheet No. 2)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

INFORME COMISIÓN SUPLENTERARIO DE LOS INGENIEROS CONSULTORES, RELATIVO A LOS TRABAJOS QUE DEBE EMPRENDER CADA GOBIERNO, EN LAS OBRAS DE RECTIFICACION DEL RIO BRAVO (GRANDE), DE ACUERDO CON LA CONVENCIÓN DEL 1.º DE FEBRERO DE 1933.

Ciudad Juárez, Chihuahua,  
16 de noviembre de 1937.

A los Honorables Comisionados de la Comisión Internacional de Límites entre México y los Estados Unidos,  
Presentes.-----

Señores:-----

Por el Acta No. 148, fechada el 29 de octubre de 1935, la Comisión adoptó la distribución de los trabajos que cada país deberá ejecutar en las obras de rectificación del Río Bravo (Grande), en el Valle de Juárez-El Paso, como se recomendó en el Informe Común de los Ingenieros Consultores fechado el 23 de septiembre de 1935. Esta distribución de trabajos no incluyó el tramo del río en la región llamada Isla de San Elizario, porque faltaba señalar la localización final en esa región.-----

De entonces acá, la localización del canal rectificado en la región de la Isla de San Elizario, ya ha sido hecha y adoptada por los dos países, y siguiendo las instrucciones de Uds. hemos estudiado el asunto relativo a los trabajos que debe emprender cada Gobierno en esa región, de acuerdo con las disposiciones de los Artículos III y IV de la Convención del 1.º de Febrero de 1933, para la rectificación del río Bravo (Grande) en el valle de Juárez-El Paso, y nos permitimos someter a la consideración de Uds. las siguientes exposiciones y recomendaciones:-----

El Artículo III de la Convención, establece que el costo prorrateable de las obras, será expensado por ambos Gobiernos en la proporción de ochenta y ocho por ciento (88%) por los Estados Unidos, y doce por ciento (12%) por México. El Acta No. 139 estipula las obras cuyos costos deben consi-

(Continúa en la Hoja No. 2)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION  
UNITED STATES AND MEXICO



*Forwards to  
J. R. ...*

sidered as proratable.

The proratable works considered herein and embraced between the upper and lower ends of San Elizario Island are:

- (a) Construction of the pilot channel.
- (b) Construction of levees on both sides of the rectified channel.
- (c) Clearing and grubbing of the right of way.
- (d) Construction of a bridge across the rectified channel at Kilometer 56.954.
- (e) Construction of a grade control structure.

The cost of the proratable works above enumerated, based on the original estimate in Minute No. 129, including 20% overhead, is:

Earthwork - construction of the pilot channel and levees	\$321,840.00
Clearing and grubbing	17,480.00
One bridge	50,000.00
One grade control structure	81,000.00
Total	\$480,320.00

the United States' share (88%) being	\$422,681.60
and Mexico's share (12%) being	57,638.40
Total	\$480,320.00

In considering the work outlined above, it has been deemed advisable to have each country perform all of the clearing and grubbing of the lands within the right of way for the rectified channel which are within its own boundaries, and as concerns the division of the balance of the proratable works already indicated above, it has appeared logical to assign to Mexico the construction of the part of the right or southerly levee which will ultimately lie on the Mexican side of the rectified channel and which Mexico can build within her prorata of expenditures, and to assign to the United States the construction of the balance of the works herein contemplated.

The earthwork required for the construction of the part of the right or southerly levee, which will ultimately lie on the Mexican side of the rectified channel, from Kilometer 50.60 to Kilometer 55.37 and from Kilometer 57.10 to the

derarse prorrateables.

Las obras prorrateables que aqui se consideran y que están comprendidas entre los extremos superior e inferior de la Isla de San Elizario, son:

- (a) Construcción del cauce piloto.
- (b) Construcción de diques a ambos lados del cauce rectificado.
- (c) El desmonte y desenraice del derecho de vía.
- (d) Construcción de un puente a través del cauce rectificado en el kilómetro 56.954.
- (e) Construcción de una estructura de control de la pendiente.

El costo de las obras prorrateables arriba enumeradas, basado en el presupuesto original del asta No. 129, incluyendo el 20% de gastos de administración, es:

Obras de terracerías, construcción del cauce piloto y diques	Dls. 321,840.00
Desmontes y desenraices	" 17,480.00
Un puente	" 50,000.00
Una estructura de control de la pendiente	Dls. 81,000.00
Total	Dls. 480,320.00

Siendo el porcentaje de México 12%	Dls. 57,638.40
Siendo el porcentaje de los Estados Unidos 88%	Dls. 422,681.60
Total	Dls. 480,320.00

Al considerar las obras anteriormente descritas, se ha juzgado conveniente que cada País ejecute todo el desmonte y desenraice de los terrenos ocupados por el derecho de vía del cauce rectificado que queden dentro de sus propios límites y en cuanto al resto de las obras prorrateables ya indicadas antes, nos ha parecido lógico asignar a México la construcción de aquella parte del dique derecho o sur, que finalmente quedará del lado mexicano del cauce rectificado y que México podrá construir para satisfacer su parte de la prorata de gastos, y asignar a los Estados Unidos la construcción de las obras restantes que aquí se consideran.

Los trabajos de terracerías que requiere la construcción de la parte del dique derecho o Sur, que finalmente quedará del lado mexicano del cauce rectificado, desde el kilómetro 50.60 al kilómetro 55.37 y del kilómetro 57.10 al extremo inferior de la Isla

*Mc Ainsworth*  
*J. A. Dwyer*

*Wm. P. ...*  
*J. H. ...*

lower end of San Elizario Island is 226,380 cubic meters, which at the same unit cost used in the report of the Consulting Engineers attached to Minute No. 129, amounts to \$48,898.08. On the same basis, the cost of clearing and grubbing of the lands necessary for the rectification works, and which are in Mexican territory, is \$8,740.32. The sum of these two items is \$57,638.40, which equals Mexico's share as set forth above.

**Recommendations:**

It is respectfully recommended:

1. That each nation undertake the works of clearing and grubbing of the lands within the right of way of the rectified channel which are now located within its territory.

2. That Mexico undertake the construction of that part of the proposed right or southerly levee which will ultimately lie in her territory in the reaches between Kilometer 50.60 and Kilometer 55.37, and between Kilometer 57.10 and the lower end of San Elizario Island.

3. That the United States undertake the construction of the rest of the pro-ratable works herein under consideration, and which in detail are as follows:

(a) The earthwork that has not been assigned to Mexico in this report.

(b) The construction of a bridge across the rectified channel at Kilometer 56.954.

(c) The installation of a grade control structure in the rectified channel, it being left to the Commission to determine when such structure shall be built and its exact location and to approve the plans therefor.

This report is submitted in both the English and Spanish languages.

Respectfully submitted,

*M. C. Cinsworth*

Consulting Engineer, United States Section.

*J. C. Bustamante*

Consulting Engineer, Mexican Section.

de San Elizario representan un volumen de 226 380 metros cúbicos que al mismo costo unitario adoptado en el informe de los Ingenieros Consultores anexo al Acta No. 129, asciende a Dls.48,898.08. Con igual base, el costo del desmonte y desentrañe de los terrenos necesarios para las obras de rectificación y que están en territorio mexicano es de Dls.8,740.32. La suma de estos dos conceptos es de Dls.57,638.40, que es la parte que corresponde cubrir a México, según lo asentado antes.

**Recomendaciones:**

Respetuosamente se recomienda:

1. Que cada nación tome a su cargo los trabajos de desmonte y desentrañe de los terrenos dentro del derecho de vía del cauce rectificado que en la actualidad estén localizados dentro de su propio territorio.

2. Que México tome a su cargo la construcción de aquella parte del dique derecho o Sur proyectado, que finalmente quedará en su territorio, en los tramos comprendidos entre el kilómetro 50.60 y el kilómetro 55.37, y entre el kilómetro 57.10 y el extremo inferior de la Isla de San Elizario.

3. Que los Estados Unidos tomen a su cargo la construcción del resto de las obras prorrateables que aquí se consideran, y que en detalle son:

(a) Las terracerías que no se han asignado a México en este informe.

(b) La construcción de un puente a través del cauce rectificado en el kilómetro 56.954.

(c) La instalación de una estructura de control de la pendiente en el mismo cauce rectificado, quedando a la Comisión por determinar, cuándo deberá construirse dicha estructura y su localización exacta, y aprobar los planos respectivos.

Este informe se presenta tanto en español como en inglés.

Respetuosamente,

*J. C. Bustamante*  
Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana.

*M. C. Cinsworth*

Ingeniero Consultor de la Sección de los Estados Unidos.

*M. C. Cinsworth*  
*J. C. Bustamante*